

Dit kan ik al!

- Ik kan het ontstaan en het gebruik van leenwoorden onderzoeken.
- Ik kan leenwoorden correct inzetten bij het schrijven van een gedicht.

1 Hoe zal ik het zeggen?

- Lees de dialoog.
- Noteer onder de onderstreepte leenwoorden een Nederlands synoniem indien dat bestaat. Gebruik indien nodig een (online) woordenboek.

ELLA Goedemiddag, met Ella Vosters.

KEMAL Hey Ella, met Kemal hier.

ELLA Dag Kemal, hoe is het in Parijs?

KEMAL Heel goed! Papa en Emina haalden net croissants voor het ontbijt.

geen bestaand synoniem

ELLA Hm, dat zal smaken! Wat gaan jullie nog doen vandaag?

KEMAL In de voormiddag gewoon een douche nemen en nog wat chillen.

stortbad, regenbad ontspannen

We waren gisteravond pas laat thuis van de cinema.

filmzaal/bioscoop

ELLA En in de namiddag? Gingen jullie niet naar dat populaire museum?

geliefd

KEMAL Ja, klopt, naar het Louvre!

ELLA Stop maar wat extra geld in je portefeuille voor wanneer je een souvenir zou

geldbeugel aandenken

willen kopen. En ... euh ... niet te veel shoppen, hé!

winkelen

KEMAL Wie het zegt?! Ik zal een klein cadeau voor je meebrengen.

geschenk

ELLA Veel plezier nog en dan zie ik je snel terug.

KEMAL Toppie! Ciao!

Daag!



- Luister naar de leenwoorden.

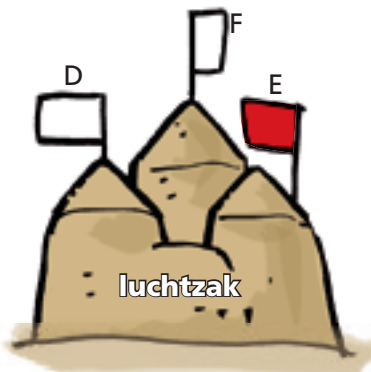
2

creditcard – Boule de Berlin – parasol – logé – tumult – camping – föhn – airbag – handsfree

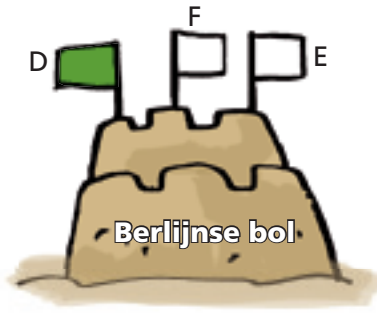
2

- Noteer de woorden bij het Nederlandse synoniem.
- In welke taal hoorde je dit woord: D = Duits; F = Frans; E = Engels?
- Kleur het juiste vlaggetje in de gepaste kleur.
Groen: het woord is sterk gelijkend op het Nederlands.
Rood: het woord is erg verschillend van het Nederlandse woord.

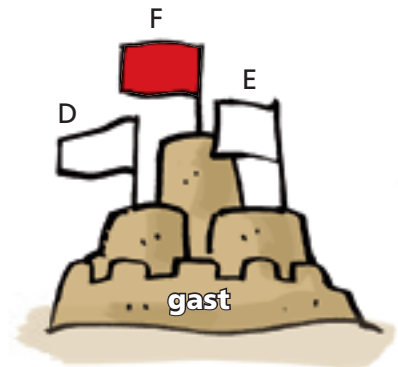
Voorbeeld: Je hoort **Bratwurst**. Je noteert het woord bij het zandkasteel met het Nederlandse synoniem, **braadworst**. Je kleurt de Duitse vlag groen, want het Duitse en het Nederlandse woord lijken sterk op elkaar.



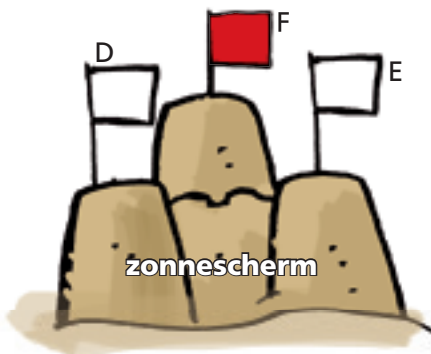
airbag



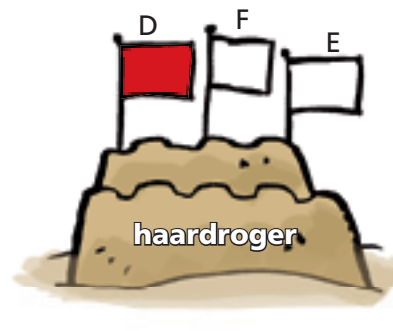
Boule de Berlin



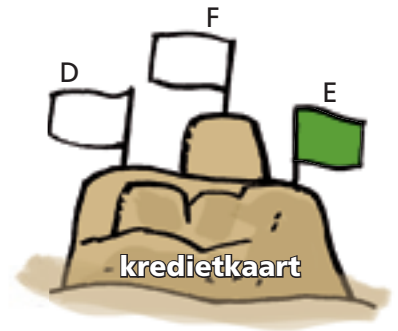
logé



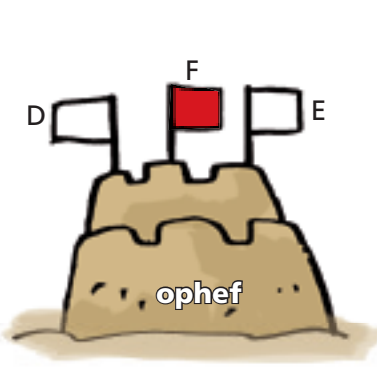
parasol



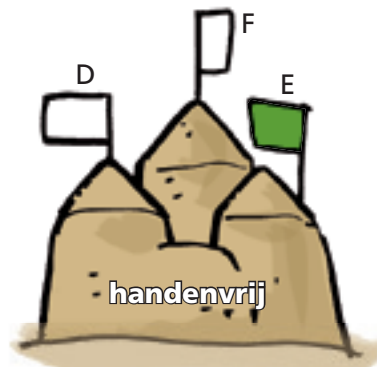
föhn



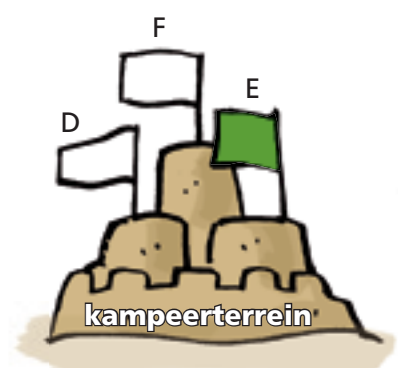
creditcard



tumult



handsfree



camping

3 Vooraleer het strand te betreden

- Bekijk het informatiebord goed.



- Vul het schema aan met je buur.

zender	de gemeente Zeebeke
ontvanger	de bezoekers van het strand
bedoeling	de mensen informeren over de leefregels, hulpdiensten, inlichtingen

- Bespreek met je buur welke boodschappen je kunt lezen op dit informatiebord.
- Hoe zie je op het strand of je veilig kunt gaan zwemmen in zee?

Wanneer er geen rode en geen gele vlag hangt.

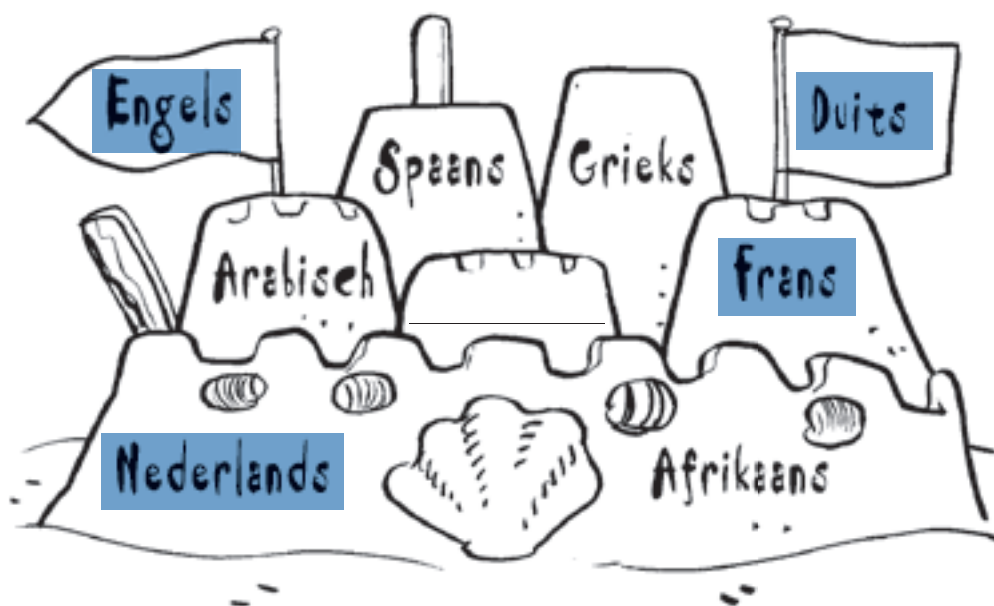
- Waar breng je een kind naartoe dat zijn of haar ouders verloren is?

Je brengt een kind dat zijn of haar ouders verloren is, naar de witte vlag.

- Kies drie boodschappen die voor jouw gezin belangrijk kunnen zijn.

eigen antwoord, bv. kleur van de vlag, verboden voor honden, kind gevonden

- Markeer de namen van de vreemde talen die je op het informatiebord vindt.
- Omkring de naam van de talen die jij spreekt, indien die ertussen staat/staan.
- Noteer onder die taal met wie jij die spreekt.
- Als je nog een andere taal spreekt, noteer die dan op de lege schrijflijn.



- Welke woorden uit deze vreemde talen kun je lezen op het informatiebord?
- Vul de tabel aan.

Nederlands	Frans	Duits	Engels
(het) zwemmen	<u>nager</u>	<u>schwimmen</u>	<u>swimming</u>
<u>gevaarlijk</u>	dangereux	<u>gefährlich</u>	<u>dangerous</u>
<u>verboden</u>	<u>interdit</u>	verboden	<u>forbidden</u>
<u>kind</u>	<u>enfant</u>	<u>Kind</u>	child

4 Waarover wil je nog inlichtingen?

- Ontwerp zelf nog een ander informatiebord dat je kunt tegenkomen op het strand: wat mag wel en wat mag niet?

Maak hier jouw schets.	Schrijf hier jouw tekst.
	<u>eigen antwoord</u>

- Kleur alle woorden of uitdrukkingen die hetzelfde betekenen in dezelfde kleur.



Dit heb ik vandaag geleerd!

- Ik leerde interesse en verwondering tonen voor passend taalgebruik in verschillende situaties, de sociale context en de talige aspecten van cultuuruitingen.
- Ik leerde nadenken over het gebruik van leenwoorden.
- Ik leerde interesse, verwondering en waardering tonen voor andere talen die ik (nog niet) ken.